

HNO-Ärzte

bei Problemen mit Hals, Nase und Ohren

in case of problems with ear, nose and throat

при проблемах з вухами, носом і горлом



في حالة

Lungenfachärzte

bei Problemen mit der Lunge

in case of problems with lunge

з проблемами з легеньми



في حالة المشاكل مع الرئتين

Internisten

bei Erkennung, Vorbeugung, Behandlung und Rehabilitation von sämtlichen inneren Organsystemen

detection, prevention, treatment and rehabilitation of all internal organs

у виявленні, профілактиці, лікуванні та реабілітації всіх систем внутрішніх органів

في حالة الكشف والوقاية والعلاج وإعادة التأهيل لجميع نظم الأعضاء الداخلية



Krankenhaus und Notaufnahme

bei akuten Notfällen und Verletzungen; 24 Stunden geöffnet

in case of emergency and injuries; 24 hours open

при острых невідкладних станах і травмах; Працює цілодобово

في حالات الطوارئ والإصابات الحادة؛ مفتوح 24 ساعة



Apotheken

Erwerb von Medikamenten und einlösen von ärztlichen Rezepten

buying medicine and getting a medical prescription

Придбання ліків та виписки рецептів

الحصول على الأدوية وصرف الوصفات الطبية



Welche Leistungen stehen mir zu?

Für **NICHT ANERKANNTE Geflüchtete** gilt, dass ärztliche Behandlungen in den ersten 15 Monaten nach § 4 Abs. 1 AsylbLG nur *bei akuten und akut behandlungsbedürftigen Erkrankungen, Schmerzen, Schwangerschaft, Schutzimpfungen und Vorsorgeuntersuchungen* erfolgen. Nach §6 Abs. 1 AsylbLG „können insbesondere Leistungen gewährt werden, wenn sie im Einzelfall zur Sicherung [...] der Gesundheit unerlässlich sind...“.

Mit **ANERKENNUNG** oder nach 15 Monaten wechseln Geflüchtete in die gesetzliche Krankenkasse und haben den dort geltenden Anspruch auf Leistungen.

What services can I get?

For **NOT STATE APPROVED Refugees** in the first 15 months: medical treatments according to § 4 Abs. 1 AsylbLG will only be carried out in case of acute sickness, illnesses requiring treatment immediately, pain, pregnancy, vaccination and medical check-up. According to §6 Abs. 1 AsylbLG treatments can be granted if they are necessary to secure health.

With **STATE APPROVAL** or after 15 months: refugees become part of the statutory health insurance and they have the right to services offered by the chosen insurance.

На які пільги я маю право?

Для НЕВИЗНАНИХ біженців медичне лікування протягом перших 15 місяців відповідно до § 4 абзацу 1 AsylbLG має місце лише у випадку гострих захворювань і захворювань, які потребують гострого лікування, болю, вагітності, вакцинації та оглядів. Згідно зі статтею 6 (1) AsylbLG, «пільги можуть надаватися, зокрема, якщо вони є важливими в окремих випадках для забезпечення [...] здоров'я...».

Після ВИЗНАННЯ або через 15 місяців біженці переходять на державне медичне страхування та мають право на пільги, які там діють.

ما هي الخدمات التي تحقق لي؟

بالنسبة للاجئين غير المعترف بهم، فإن العلاج الطبي يتم فقط في حالات الأمراض الحادة التي بحاجة ماسة للعلاج والالام والحمل واللقاحات الوقائية والفحوصات الطبية الوقائية، وذلك في الأشهر الـ 15 الأولى - وفقاً للمادة 4 فقرة 1 من قانون إعانة طالبي اللجوء-. ووفقاً للمادة 6 فقرة 1 من قانون إعانة طالبي اللجوء فإنه يمكن منح الإعانات الخاصة إذا كانت ضرورية للتأمين [...] الصحي في الحالة الفردية...". مع الاعتراف أو بعد 15 شهراً يتم نقل اللاجئين إلى التأمين الصحي القانوني وهناك لهم الحق المعمول به في الحصول على الإعانات.

ÄRZTE UND APOTHEKEN IN DEUTSCHLAND



WER HILFT MIR WANN? ERKLÄRUNGEN UND HINWEISE

WHO CAN HELP ME WITH WHICH SYMPTOMS OR PROBLEMS? EXPLANATIONS AND NOTES

ХТО МОЖЕ МЕНІ ДОПОМОГТИ З ЯКИМИ СИМПТОМАМИ ЧИ ПРОБЛЕМАМИ? ПОЯСНЕННЯ ТА ПРИМІТКИ

من يمكنه مساعدتي مع أي أعراض أو مشاكل؟

شروحات وملاحظات



Allgemeinärzte

bei jeglichen Beschwerden und Krankheiten/ können ggf. überweisen

for any complaints and sicknesses/if necessary referring to specialist is possible

при будь-яких скаргах та захворюваннях/ можливе переведення за потреби

عند وجود أي آلام وأمراض/ يمكن عند الضرورة التحويل إلى مستشفى أو عيادة أخرى.



Orthopäden

Fachärzte für den Bewegungsapparat des Menschen

Medical specialists for human musculoskeletal system

Фахівці з опорно-рухового апарату людини

أطباء متخصصون في جهاز الحركة للإنسان



Frauenärzte

für Mädchen und Frauen bei geschlechtsspezifischen Erkrankungen, Betreuung bei Schwangerschaft, Verhütung und Krebsvorsorge

for women in case of gender related sicknesses –support during pregnancy, at contraception and cancer screening

для дівчат і жінок із гендерно-залежними захворюваннями, догляд під час вагітності, контрацепція та профілактика раку

للفتيات والسيدات في حالة الأمراض المتعلقة بنوع الجنس، والرعاية أثناء الحمل، ومنع الحمل، والوقاية من السرطان



Zahnärzte

bei Zahnschmerzen, Zahnvorsorgeuntersuchungen und Kieferprobleme

in case of tooth ache -early detection examination and jaw problems

при зубному болю, оглядах і проблемах з щелепою

في حالة آلام الأسنان والفحوصات الطبية الوقائية للأسنان ومشكلات الفك



Hautärzte

bei Problemen mit der Haut und bei Allergien

in case of skin problems and allergies

при проблемах зі шкірою та алергіях

في حالة مشكلات مع الجلد والحساسية



Kardiologen

diagnostiziert und behandelt bei Herz-Kreislauf-Erkrankungen und berät hierbei

diagnoses and treats cardiovascular diseases and provides advice

діагностує та лікує серцево-судинні захворювання та консультує з цього приводу

تشخيص وعلاج أمراض القلب والدورة الدموية وتقديم المشورة بشأن هذا.



Urologen

für Männer bei Problemen mit den Geschlechtsorganen

for men in case of problems with genital organs

для чоловіків з проблемами статевих органів

للرجال الذين يعانون من مشاكل مع الأعضاء الجنسية



Bei Notfällen kann unter der Telefonnummer **112** Hilfe gerufen werden.

- Wer bin ich?
- Was ist passiert?
- Wo ist es passiert?
- Wieviele Verletzte gibt es?
- Warten auf Rückfragen

You can call the number **112** for help in case of emergency.

- Who am I?
- What happened?
- Where did it happen?
- How many people are injured?
- Wait for the questions

У екстрених випадках допомогу можна викликати за номером **112**.

- Хто я?
- Що трапилось?
- Де це сталося?
- Скільки постраждалих?
- Чекаю на запити

في حالات الطوارئ يمكن طلب المساعدة على رقم الهاتف

112

- من أنا؟
- ماذا حدث؟
- أين حدث ذلك؟
- كم عدد المصابين هناك؟
- في انتظار الاستفسارات

110

Polizei / police / поліція / شرطة

112

Feuerwehr / fire department /
Пожежне депо / قسم الأطفاء /
Rettungsdienst / rescue service
خدمة الإنقاذ / служба порятунку

Flyer entwickelt durch

Kontakt:

Integrationsbüro der Stadt Eutin integrationsbuero@eutin.de
Carl-Maria-von-Weber-Straße 20 04521 793 282
23701 Eutin

Stand: 04/2023

© aller Grafiken liegt bei der Stadt Eutin